

Bruselj, 12. december 2017
(OR. en)

15587/17

COVEME 9

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Datum: 12. december 2017

Prejemnik: delegacije

Št. predh. dok.: 15183/17 COVEME 8

Št. dok. Kom.: 14408/17 + ADD 1, 14412/17 + ADD 1

Zadeva: Sklepi Sveta o mehanizmu za sodelovanje in preverjanje

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta o mehanizmu za sodelovanje in preverjanje, ki jih je Svet za splošne zadeve sprejel 12. decembra 2017.

Sklepi Sveta o mehanizmu za sodelovanje in preverjanje

1. Svet potrjuje svoje prejšnje sklepe in pozdravlja poročili Komisije o napredku, ki sta ga Bolgarija in Romunija dosegli v okviru mehanizma za sodelovanje in preverjanje. Pri tem izraža zadovoljstvo, da Bolgarija in Romunija v okviru mehanizma še naprej dobro sodelujeta s Komisijo in z ostalimi državami članicami. Svet izraža priznanje Komisiji za njeno delo in uporabljeno metodologijo ter se popolnoma strinja z objektivno in uravnoteženo analizo napredka pri izpolnjevanju priporočil.
2. Svet ponovno izpostavlja svojo predanost vrednotam in načelom EU, vključno z načelom pravne države in neodvisnostjo sodstva. V zvezi s tem opozarja, da bodo zadevna merila zadovoljivo izpolnjena in končni cilji mehanizma uresničeni šele, ko bo doseženi napredek neobrnljiv in bodo lahko vsi državljani v celoti uživali prednosti članstva v Uniji. Prepričljivi rezultati ter široka, trajna in nedvoumna politična podpora reformam in učinkovitemu izvajanju ključnih priporočil so še naprej izredno pomembni.
3. Svet še naprej spodbuja Bolgarijo in Romunijo, naj udejanjita ključna priporočila iz poročil Komisije, saj bodo posamezna merila šele takrat štela za začasno izpolnjena, razen če bi bil zaradi dogajanja v teh državah resno ogrožen napredek ali bi prišlo do očitnega nazadovanja. Opozarja, da bo hitrost procesa odvisna zgolj od napredka Bolgarije in Romunije, in ugotavlja, da bi mehanizem lahko ukinili, če bodo vsa merila kmalu nepovrnljivo in trajno izpolnjena.

4. Svet pozdravlja velik napredek, ki so ga v poročevalskem obdobju dosegli bolgarski organi, in odločenost vlade, da spet zažene proces reform. Veliko je treba še storiti in napredek na splošno je nujno treba še pospešiti. Na podlagi zadnjega napredka spodbuja Bolgarijo, naj ohrani zagon in dosledno upošteva vsa priporočila Komisije. V zvezi s tem poudarja, da so za uspešno izvedbo neobrnljivih in verodostojnih reform potrebni medsebojno zaupanje ter tesno in konstruktivno sodelovanje med institucijami, pa tudi vključujoči zakonodajni procesi, ki temeljijo na načelih boljšega pravnega urejanja.
5. Svet pozdravlja nedavno izvolitev novega vrhovnega sodnega sveta in pričakuje, da bo z nepristranskim in strokovnim odločanjem na ključnih področjih, zlasti s preglednimi imenovanji najprimernejših kandidatov na visoke položaje v sodstvu, pokazal svojo neodvisnost in integriteto. Neenakomerna delovna obremenitev sodišč je še vedno velik problem, s katerim se bo moral ukvarjati tudi vrhovni sodni svet. Svet poudarja, da so nadaljnje reforme sodstva v skladu s priporočili Komisije in Beneške komisije, ki bodo zagotovile še večjo strokovnost, odgovornost in učinkovitost, še vedno zelo pomembne. V zvezi s tem ugotavlja, da bi morali biti predlogi za večje spremembe kazenskopravne zakonodaje med drugim sprejeti na pregleden način, po javni razpravi in posvetovanju s civilno družbo. To je ključno, če naj se zagotovi, da bodo reforme trajne in neobrnljive.
6. Preprečevanje korupcije, zlasti na visoki ravni in podprto z dobrimi rezultati, je še naprej pomembna prednostna naloga Bolgarije. Svet z odobravanjem pričakuje sprejetje novega pravnega okvira za preprečevanje korupcije, vključno s čimprejšnjo vzpostavitev učinkovitega protikorupcijskega organa. Ugotavlja, da bo moralo biti imenovanje vodstva novega protikorupcijskega organa odprto in pregledno, da se vzpostavi široko zaupanje v družbi in javni upravi. Osebe, ki bodo imenovane, bodo morale pokazati neodvisnost, integriteto in strokovnost, ki so potrebne za zaupanje javnosti in doseganje dejanskih rezultatov. Svet pozdravlja tudi nedavno sprejetje več sprememb zakona o javni upravi, zlasti tistih, s katerimi naj bi okrepili notranje inšpektorate, in poziva k njihovi čimprejšnji uveljavitvi v obliki konkretnih organizacijskih ukrepov.

7. Bolgarija mora še doseči rezultate pri izrekanju in izvrševanju pravnomočnih obsodb zaradi korupcije, tudi v zadevah v zvezi s korupcijo na visoki ravni. Prav tako mora vzpostaviti učinkovit mehanizem za javno poročanje o napredku (preiskav, obtožnic, obsodb in izvrševanja) v zadevah na visoki ravni, ki so že v javne. Potrebni so tudi nadaljnji ukrepi za boljše preprečevanje in reševanje problema korupcije na lokalni ravni, tudi na področju javnih naročil. V okviru boja proti organiziranemu kriminalu bi morala Bolgarija zagotoviti, da bodo nedavne organizacijske in zakonodajne spremembe, zlasti prenos pristojnosti za korupcijske zadeve, v katere so vpleteni visoki uradniki, na posebno sodišče za organizirani kriminal, nadgradile in utrdile že dosežene skladne rezultate. Svet poudarja, da bi morale prihodnje spremembe pravnega okvira utrditi že doseženi napredek na tem področju ter sposobnost institucij, da nadaljujejo sedanji pozitiven trend.
8. Svet izraža zadovoljstvo nad pozitivnimi dosežki Romunije med poročevalskim obdobjem, na primer začetkom delovanja sistema PREVENT ter popolno operativnostjo nacionalne agencije za upravljanje zaseženega premoženja (ANABI). Tudi novi vrhovni sodni svet izpolnjuje svojo vlogo branilca neodvisnosti in ugleda sodnikov. Vendar je v poročilu Komisije izpostavljenih tudi več zaskrbljujočih vprašanj, povezanih z neobrnljivostjo in trajnostjo reform. S temi vprašanji se je treba odločno spoprijeti z verodostojnim delovanjem, ki zbujata zaupanje, ter tako načrtovati pot za uspešen zaključek mehanizma v bližnji prihodnosti.
9. Svet še naprej spodbuja Romunijo, naj da ponoven zagon reformam, zlasti pri zagotavljanju neodvisnosti sodstva, boju proti korupciji na vseh ravneh ter drugih etičnih vprašanjih, izpostavljenih v poročilu. Pri tem ponovno poudarja, kako pomembna je odločna, trajna ter široko zasnovana politična in institucionalna zavezanost izpolnjevanju ciljev iz mehanizma. Politično soglasje, da je treba spoštovati neodvisnost sodstva, je še naprej bistveno za zagotovitev trajnega napredka. Glede na nedavne dogodke in znaten napredek, ki je že bil dosežen v preteklih letih, Svet poziva Romunijo, naj svoja prizadevanja usmeri v nadaljnje utrjevanje napredka, poskrbi, da ne bi prišlo do nazadovanja, ter upošteva vsa opozorila in vsa priporočila iz poročila Komisije.

10. Romunija mora po posvetovanju z Beneško komisijo uvesti stabilen in neodvisen sistem, v katerem bodo za glavne tožilce imenovani najprimernejši kandidati in ki bo vključeval zadostna jamstva proti politizaciji, ter tako še bolj zavarovati neodvisnost sodstva. Svet poleg tega poudarja, da je treba učinkovito izvajati nedavno sprejeta kodeksa ravnanja za poslance in ministre. Treba bi bilo dokončati reforme pravosodja, zlasti kar zadeva civilni in kazenski zakonik, pri tem pa upoštevati potrebo po predvidljivosti, popolni preglednosti in vključujočem posvetovanju, kot je navedeno v poročilu Komisije. Sodne odločbe, tudi tiste, ki potrjujejo sodbe v zvezi z integriteto, bi morale brez odlašanja upoštevati in izvršiti vse institucije in instance. Pravni okvir, ki ureja integriteto, je treba okrepiti in utrditi ter tako zagotoviti njegovo obstojnost.

Romunija mora nadaljevati in intenzivirati prizadevanja za preprečevanje in odpravljanje korupcije. Učinkovito in odvratilno odzivanje nanjo na vseh ravneh in v vseh institucijah bi moralo ostati ena od glavnih prednostnih nalog. Zavarovati bi bilo treba impresivne rezultate, ki sta jih dosegla nacionalni protikorupcijski direktorat in vrhovno kasacijsko sodišče. Sprejetje objektivnih meril za sprejemanje in utemeljevanje odločitev o odvzemu poslanske oziroma ministrske imunitete ostaja pomembna prednostna naloga. Istočasno pa je treba narediti več za splošno preprečevanje korupcije, kar bi moralo biti ena od najpomembnejših prednostnih nalog in ključna obveznost javne uprave na vseh ravneh. Romunski organi na vseh ravneh imajo sedaj priložnost, da v okviru izvajanja strategije proti korupciji odločno in prepoznavno politično podprejo preprečevanje korupcije. Sprejeti bi bilo treba nadaljnje nujne ukrepe, s katerimi bi popolnoma podprli izvajanje protikorupcijske strategije.

11. Svet ponavlja, da je mehanizem za sodelovanje in preverjanje še vedno ključnega pomena za doseganje napredka. Še naprej je ustrezno orodje za pomoč Romuniji in Bolgariji pri njunih reformnih prizadevanjih, da bi se lahko izkazali s konkretnimi in trajnimi rezultati, ki jih morata doseči, da bi uresničili cilje mehanizma. Svet opozarja, da je še naprej pripravljen podpirati tovrstna prizadevanja Bolgarije in Romunije prek pomoči EU in dvostranske pomoči. Dokler v tem okviru državi članici ne bosta dosegli pričakovanih rezultatov in dokler Svet zagotavlja podporo, mehanizem ostane. Svet poziva Komisijo, naj do tedaj nadaljuje s poročanjem, pri čemer že zdaj z zanimanjem pričakuje njeni naslednji poročili za Bolgarijo in Romunijo, ki sta predvideni proti koncu leta 2018. Pozdravlja namero Komisije, da še naprej pozorno spremlja razmere v Bolgariji in Romuniji ter o njih redno obvešča Svet.
-